



**DUTCH A2 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**NÉERLANDAIS A2 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**NEERLANDÉS A2 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Monday 14 May 2007 (morning)

Lundi 14 mai 2007 (matin)

Lunes 14 de mayo de 2007 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.

*Kies deel A of deel B.*

## DEELA

*Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.*

*Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema('s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken. De richtvragen kun je gebruiken als startpunten voor je commentaar. Het is niet verplicht om ze direct te beantwoorden.*

### Tekst 1 (a)

#### Praten met een puberpony

*Als je pony soms niet naar je luistert, is dat misschien wel omdat hij je niet begrijpt. Paarden hebben namelijk hun eigen taal.*

Bij ons in de wei staat een pony, Gemma, die heel jong en ondeugend is. Een puberpony. Iedere keer als ik haar uit wandelen wil nemen, begint ze te bokken en te steigeren. Ze is zo sterk  
5 dat ze me soms omver trekt. Daarom had ik dit weekend aan mijn vriendin Liselotte gevraagd of ze mij kon helpen. Liselotte weet namelijk veel van paarden.

“Waarom ga je niet met Gemma freestylen?” vroeg Liselotte aan mij. “Dat is praten met je paard, maar in plaats van je mond gebruik je je handen.” Ze had daar laatst nog een cursus over gevolgd bij een echte paardenfluisteraar die Emiel Voest heet, “In het wild leven paarden in kuddes”,  
10 legde ze uit. “Ze hebben een leider nodig. Als je zorgt dat ze jou als leider zien, dan zullen ze heel braaf naar je luisteren.”

Liselotte prikte wat paaltjes in de grond en spande daar een touw tussen, zodat een vierkante wei van ongeveer vijftien bij vijftien meter ontstond. Daar ging ze samen met Gemma in staan. De pony keek even naar het vreemde hek, maar ging toen snel verder met gras eten. “Zij en  
15 ik vormen nu samen een kudde”, vertelde Liselotte. “Maar ze weet nog niet dat ik de leidende merrie ben. Dat ga ik haar nu vertellen.” Stampend en zwaaiend liep ze op Gemma af. Okay, zag je de pony denken, dan ga ik toch een paar meter verderop grazen? Maar daar kwam Liselotte alweer briesend aangeklost. “Mijn plekje!”

Na een keer of drie begon Gemma het opeens door te krijgen. Dat gekke mens dat doet of ze een  
20 paard is, probeert mij te vertellen waar ik wel of niet kan staan. Laat ik maar eens gaan opletten. “Nu kan het echte werk beginnen”, zei Liselotte. Haar ene arm begon ze op en neer te bewegen, maar haar andere arm hield ze gestrekt. En alsof er een wonder gebeurde, begon Gemma braaf rondjes te lopen, precies in de richting waar Liselotte heen wees. Hoe harder zij haar arm bewoog, hoe harder de pony ging lopen. En als ze haar hand omhoog stak, stond de pony in één keer stil.

25 Na een kwartier liep Gemma als een mak schaap achter Liselotte aan. “Aan het eind geef ik altijd een korte massage als beloning,” zei ze. Met beide handen streek ze over de hals, de buik en de benen van de pony. Gemma, de wildste pony van de stal, stond met haar ogen dicht te genieten. Echt! Het is dat ik het zelf gezien heb, anders had ik het nooit geloofd.

Sandra Smalenburg, Uit: *Bij Sandra in de wei*, NRC Handelsblad, 10 maart (2006)

**Tekst 1 (b)**

**Het paard**

's Nachts, langzaam en geluidloos, als een grote  
vlek op de mist, stapte het door de heg,  
en stond, van brons, op vastberaden poten  
adem te halen midden op de weg.

- 5 Doodstil en recht, als om te vergelijken.  
meer dan zijn lichaam, dromend dier niet meer,  
maar gretig luisteren, hongerig kijken,  
alles verwachtend: vleugels, zee, onweer.

- 10 Daar draafde het weg, kiezend of uitverkoren?  
driftige vrijheid, trappelend begin;  
binnen de nevels al, maar nog te horen;  
een raadselachtig eindigende zin,  
maar weerklank in oneindigheid beschoren.  
Ik stond aan het raam en hield mijn adem in.

Michel van der Plas, Sonnet uit: *Gedichten*, Amboboeken, Bilthoven (1974)

- Het onderwerp van beide teksten is ‘kijken naar een paard’. Welke rol speelt het vertelperspectief bij de indruk die de lezer krijgt van beide paarden?
- De paarden in beide teksten hebben een karakteristieke, eigen persoonlijkheid. Beschrijf overeenkomsten en verschillen met betrekking tot die persoonlijkheden.
- De teksten hebben een verschillende stemming. Hoe roepen de auteurs die stemming op? Gebruik de opbouw van beide teksten en het gebruik van stilistische elementen bij de beantwoording van deze vraag.

## DEEL B

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema('s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken. De richtvragen kun je gebruiken als startpunten voor je commentaar. Het is niet verplicht om ze direct te beantwoorden.

### Tekst 2 (a)

#### MADAMMEN MET EEN BONTJAS<sup>1</sup>

##### *Refrein*

*Nee, ik hou niet van madammen met een bontjas  
Madammen met een bontjas zijn gemeen  
'k Moet niets hebben van madammen met een bontjas  
Tegen madammen met een bontjas zeg ik neen*



- 5 Ik denk dat ik het jullie nu wel kan vertellen  
'k Ga een zaak beginnen in madammenvellen  
'k Ga ze vangen op de Avenue Louise<sup>2</sup>  
Op banketten, paardenrennen en deftige recepties  
In de Saturday Night Fever pub
- 10 Bij de Rotary en de Lion's club<sup>3</sup>  
Met mijn grote muizeval en mijn flesje vol vergif  
Vang ik er zoveel als ik maar wif (da's om te rijmen)

##### *Refrein*

- Hunne rug en hunne buik, die naai ik aan elkaar  
Daarvan maak ik een luchtmatras of een vliegende sigaar
- 15 Van hun tenen maak ik champagneflessenstopsels  
En een sterk insecticide van het vel onder hun oksels  
Van hun tepels maak ik pleisterkes om fietsbanden te plakken  
En de wallen onder hun ogen worden blauwe vuilniszakken  
En hun venusheuvelds raak ik ook wel kwijt
- 20 Daarvan maak ik een heel groot smyrna tapijt

##### *Refrein*

Van hun neus maak ik een stopcontact of een arbiterfluitje  
Van hun lippen elastiekskes om geleipotten te sluiten  
En zo maak ik van alles, in echt madammenleer  
Mijn winkeltje zal draaien, mijn finances nog veel meer  
25 En als ik eenmaal rijk ben, dan kan ik ze bestellen  
Mijn twee heel dure mantels, in stekelvarkensvellen  
Een voor meneer Urbanus en een voor zijn madam  
Zo hebben we altijd plaats op de bus en op de tram

***Refrein***

UIT: [http://home.tiscali.be/waltertje/waltertjes\\_bestanden/Songtexts/urbanus-madammenmeteenbontjas.htm](http://home.tiscali.be/waltertje/waltertjes_bestanden/Songtexts/urbanus-madammenmeteenbontjas.htm)

---

<sup>1</sup> Madammen met een bontjas is een lied uit 1983 van de Belgische cabaretier, zanger en komiek Urbanus.

<sup>2</sup> Avenue Louise: deftige winkelstraat in Brussel, België.

<sup>3</sup> Rotary en de Lion's club: clubs van vrijwilligers uit hogere kringen die goede doelen ondersteunen.

**Tekst 2 (b)**

<p><b>Flair webmaster</b> Site Admin</p> <p>Geregistreerd op: 29-92005 Berichten: 68</p>	<p>Geplaatst: Ma Feb 20, 2006 1:41 pm    Onderwerp: Bont dragen: kan het of niet?</p> <p> quote</p> <p>De verkoop van bontjassen zit weer in de lift. De meeste winkels spreken van een verkoopstijging van 20 tot 40 %. Bontjassen zijn lang taboe geweest, vooral door die zeehondjes. Nu paraderen de madammen weer op straat. Wat vind jij van bont dragen? Kan het of helemaal niet?</p>
<p><b>Dutchke</b></p> <p>Geregistreerd op: 7-12-2005 Berichten: 13 Woonplaats: Maaseik</p>	<p>Geplaatst: Di Feb 21, 2006 7:43 am    Onderwerp: Bont kan!</p> <p> quote</p> <p>Ik vind dat bont dragen kan. Ik heb zelf nu een bodywarmer gekocht waar een (echte) bontkraag aan zit en ik zie veel mensen met precies dezelfde jas lopen. Waarom zou je geen bontjas mogen dragen maar wel leren schoenen of handtassen? Ik vind dit allemaal precies hetzelfde.</p>
<p><b>Gast</b></p>	<p>Geplaatst: Di Feb 21, 2006 11:07 am    Onderwerp: Ja, bont kan!</p> <p> quote</p> <p>Ik vind ook dat het kan! Ik heb zelf een jasje dat aan de binnenkant gevoerd is met bont en aan de buitenkant ook echte huid is. Het is lekker warm en nog mooi erbij ook. Sommige dieren worden ervoor gekweekt, dus waarom zouden we het niet mogen aandoen? Zoals eerder gezegd: we hebben toch ook lederen schoenen en handtassen?</p>
<p><b>Animal lover</b></p> <p>Geregistreerd op: 07-01-2006 Berichten: 20 Woonplaats: Hasselt</p>	<p>Geplaatst: Di Feb 21, 2006 5:30 pm    Onderwerp: Bont bah!</p> <p> quote</p> <p>Ik vind het verschrikkelijk bontjassen! Ze kweken speciaal van die prachtige gerbils* om bontjassen te maken. Tis echt evil. Madammen, laat de dieren toch met rust!</p> <p>Animal lover</p>  *

Chatboxtekst uit: [www.flair.be](http://www.flair.be) forum index -> Madammen met een bontjas?

\* gerbils: woestijnmuis of springmuis

- Het onderwerp van beide teksten is “dragen van bontjassen”. Welke overeenkomsten en verschillen zie je in de standpunten over het dragen van bont in de teksten?
- Tekst 2(a) heeft een agressievere toon dan tekst 2(b). Hoe helpen het woordgebruik en de tekstopbouw om dat verschil in toon op te roepen?
- De teksten hebben een verschillend doel en richten zich op een verschillende groep lezers. Hoe blijkt dat in de inhoud en de vorm van de teksten?